



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Thursday, 17 March 2011 — No. 5

Nine forty-five

President of the National Assembly:
Mr. Yvon Vallières

QUÉBEC

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for La Pinière on the following subject: *Congratulations to the Government of Morocco for organizing the first Forum des femmes élues locales d'Afrique.*
- The Member for Joliette on the following subject: *The Joliette Special Olympics.*
- The Member for Bellechasse on the following subject: *Intellectual Disability Week.*
- The Member for Saint-Jean on the following subject: *The Cercle des fermières de Saint-Jean.*
- The Member for Chauveau on the following subject: *Chauveau's Irish community.*
- The Member for Jacques-Cartier on the following subject: *St. Patrick's Day.*
- The Member for Ungava on the following subject: *The Festival Folifrets de Chibougamau Baie-James.*
- The Member for Mille-Îles on the following subject: *20th anniversary of the Fédération des Mouvements Personne d'Abord du Québec.*
- The Member for Saint-Hyacinthe on the following subject: *Intellectual Disability Week.*
- The Member for Portneuf on the following subject: *Canada Water Week.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

- PRESENTING**
- (a) **Papers**
 - (b) **Reports from committees**
 - (c) **Petitions**

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND PERSONAL EXPLANATIONS

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

Motion without notice presented by the Member for Lotbinière, jointly with the Member for Chutes-de-la-Chaudière, the Member for La Peltrie and the Member for Mercier:

THAT the National Assembly reiterate the primacy of the institution that is the Chief Electoral Officer for the delimitation of the electoral map and that it confirm that an electoral map delimited by a bill rather than by the CEOQ would be unlawful.

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

- (1) Resuming the debate, adjourned **16 March 2011**, on the motion by the Premier, —That this Assembly approves the general policy of the Government,

And on the motions stating a grievance moved by:

The Leader of the Official Opposition:

THAT the National Assembly severely blame the Liberal Government and its Premier for their lack of vision and realism as regards Quebecers' expectations in the Opening Speech, particularly demonstrated by their incapacity to control the rising debt, their refusal to impose a moratorium on shale gas exploration and development, as well as their obstinate refusal to launch a public and independent inquiry on the construction industry, on the granting of public contracts, permits and subsidies, as well as on the financing of political parties.

The Member for Mercier:

THAT the National Assembly severely blame the Government for refusing to accept the legitimate requests from the majority of the population concerning the creation of a public inquiry committee on the connections between the financing of political parties and the granting of Government contracts, the establishment of a moratorium on shale gas and the cancellation of the rate policies set forth in the 2010 budget that concern middle class and low-income individuals.

The Member for Rousseau:

THAT the National Assembly severely blame the Liberal Government in office, which alone is responsible for one quarter of the Québec Government's accumulated debt.

The Member for Jonquière:

THAT the National Assembly severely blame the Liberal Government for its incoherence and lack of vision in managing our energy resources.

The Member for Drummond:

THAT the National Assembly severely blame the Liberal Government for refusing to ensure the primacy of the French language and culture as an international outreach tool, a harmonious integration resource for immigrants and an expression of the national pride of Quebecers.

The Member for Crémazie:

THAT the National Assembly severely blame the Liberal Government for its misconduct with regard to vulnerable seniors and for its obstinate refusal to immediately implement an emergency plan to handle the crisis that is prevailing with respect to seniors' services and security.

The Member for Nicolet-Yamaska:

THAT the National Assembly severely blame the Liberal Government for refusing to recognize that Québec sovereignty, to wit, the control of all of its taxes, the voting on all of its laws and the signing of all of its treaties, is an essential condition to Québec's full economic development.

The Member for Bourget:

THAT the National Assembly severely blame the Liberal Government and its Premier for their lack of vision and desire for a true integration of all of our immigrants into Québec society.

The Member for Marguerite-D'Youville:

THAT the National Assembly severely blame the Liberal Government for its lack of understanding as regards the true needs of the education sector.

The Member for Taschereau:

THAT the National Assembly severely blame the Liberal Government for its inability to solve Québec's health system problems, particularly that of emergency room overcrowding, its refusal to face facts regarding the privatization of public health services and its maintaining of the health contribution.

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

General Consultation

Passage in Principle

(2) Bill 38

An Act to amend the Act respecting educational institutions at the university level and the Act respecting the Université du Québec with respect to governance

Introduced by the Minister of Education, Recreation and Sports 16 June 2009

Report from the Committee on Culture and Education (hearings) tabled
6 October 2009

(3) Bill 82 *

Cultural Heritage Act

Introduced by the Minister of Culture, Communications and the Status of Women **18 February 2010**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

- (4) Bill 89
An Act to amend the Environment Quality Act in order to reinforce compliance
Introduced by the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks 15 April 2010
Report from the Committee on Transportation and the Environment (hearings) tabled **15 March 2011**
- (5) Bill 127
An Act to improve the management of the health and social services network
Introduced by the Minister of Health and Social Services **9 December 2010**
- (6) Bill 133
An Act respecting the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises
Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor **8 December 2010**

Committee Stage

- (7) Bill 44
An Act to amend the General and Vocational Colleges Act with respect to governance
Introduced by the Minister of Education, Recreation and Sports 16 June 2009
Report from the Committee on Culture and Education (hearings) tabled 6 October 2009
Passed in principle **27 October 2009**, and
Referred to the Committee on Culture and Education
- (8) Bill 88
An Act to amend the Environment Quality Act as regards residual materials management and to amend the Regulation respecting compensation for municipal services provided to recover and reclaim residual materials
Introduced by the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks 17 March 2010
Report from the Committee on Transportation and the Environment (hearings) tabled 15 April 2010
Passed in principle **13 May 2010**, and
Referred to the Committee on Transportation and the Environment

(9) Bill 94

An Act to establish guidelines governing accommodation requests within the Administration and certain institutions

Introduced by the Minister of Immigration and Cultural Communities
24 March 2010

Report from the Committee on Institutions (hearings) tabled 8 February 2011

Passed in principle **15 February 2011**, and
Referred to the Committee on Institutions

(10) Bill 119

An Act respecting the election process

Introduced by the Minister responsible for the Reform of Democratic Institutions and Access to Information 20 October 2010

Passed in principle 9 December 2010

Report from the Committee on Institutions (hearings) tabled **15 March 2011**

(11) Bill 120

An Act respecting political party leadership campaigns

Introduced by the Minister responsible for the Reform of Democratic Institutions and Access to Information 20 October 2010

Passed in principle **9 December 2010**, and

Referred to the Committee on Institutions

(12) Bill 130

An Act to abolish the Ministère des Services gouvernementaux and the Société québécoise de récupération et de recyclage and to implement the Government's 2010-2014 Action Plan to Reduce and Control Expenditures by abolishing or restructuring certain bodies and certain funds

Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor 11 November 2010

Report from the Committee on Public Finance (hearings) tabled 8 February 2011

Passed in principle **16 February 2011**, and
Referred to the Committee on Public Finance

Report Stage

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(13)Bill 190

An Act to provide a framework for appointments to certain senior positions
Introduced by the Member for Shefford **25 March 2009**

(14)Bill 191

An Act to amend the Auditor General Act
Introduced by the Member for Shefford **25 March 2009**

(15)Bill 192

An Act to amend the Act to ensure the enlargement of Parc national du Mont-Orford, the preservation of the biodiversity of adjacent lands and the maintenance of recreational tourism activities in order to bring the excluded lands back within the boundaries of the park
Introduced by the Member for Berthier **7 April 2009**

(16)Bill 193

An Act to amend the Transport Act
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière **8 April 2009**

(17)Bill 194

An Act to amend the Health Insurance Act
Introduced by the Member for La Peltre **29 April 2009**

(18)Bill 196

Québec Public Sector Employees Disclosure Protection Act
Introduced by the Member for Richelieu **29 April 2009**

(19)Bill 198

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws
Introduced by the Member for Marguerite-D'Youville **14 May 2009**

(20)Bill 391

An Act to assert the fundamental values of the Québec nation
Introduced by the Member for Charlevoix **24 November 2009**

- (21) Bill 393
An Act to amend the Public Administration Act to require government departments and bodies to publish monthly reports of their expenditures
Introduced by the Member for Shefford **29 April 2010**
- (22) Bill 394
An Act respecting the Agence québécoise du cancer
Introduced by the Member for La Peltre **14 April 2010**
- (23) Bill 395
An Act to govern the accessibility and universality of health services in Québec
Introduced by the Member for Mercier **27 April 2010**
- (24) Bill 396
An Act to put a temporary stop to shale gas exploration and development activities
Introduced by the Member for L'Assomption **27 October 2010**
- (25) Bill 397
An Act to impose a moratorium on shale gas exploration and development projects
Introduced by the Member for Mercier **27 October 2010**
- (26) Bill 398
An Act to end the precedence of mining rights over other land uses and to again amend the Act respecting land use planning and development
Introduced by the Member for Mercier **11 November 2010**
- (27) Bill 399
An Act to modernize the provisions relating to strikebreakers and to again amend the Labour Code
Introduced by the Member for Beauharnois **3 December 2010**
- (28) Bill 490
An Act respecting the greater use of wood in construction
Introduced by the Member for Roberval **9 December 2010**
- (29) Bill 491
An Act to prohibit asbestos and uranium exploration and mining in Québec
Introduced by the Member for Mercier **9 December 2010**

(30) Bill 492

An Act to amend the Act respecting the National Assembly

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière **16 February 2011**

(31) Bill 493

Recall Act

Introduced by the Member for La Peltre **17 February 2011**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(32) Bill 229

An Act respecting Ville de Salaberry-de-Valleyfield

Introduced by the Member for Beauharnois **9 November 2010**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

(33) 24 February 2011

Motion by the Minister of International Relations:

THAT, pursuant to section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly concur in the Reciprocal Agreement between the Government of Québec and the Republic of Austria concerning the Recognition of Driver's Licences.

In compliance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, this motion cannot be debated before 6 March 2011.

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills not yet given Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee
is available on the Internet site of the Assembly*

[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)

[COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION](#)

[COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES](#)

Order in compliance with the Standing Orders

Interpellation:

- By the Member for Rousseau to the Minister of Natural Resources and Wildlife on the following subject : *The Québec Government's royalty policies with regard to natural resources* (notice given on 24 February 2011).

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 229**, An Act respecting Ville de Salaberry-de-Valleyfield (Order of reference given on 24 February 2011).

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Order of reference

General Consultation:

- **Bill 82**, Cultural Heritage Act (Order of reference given on 24 February 2011).

Consideration of Bills:

- **Bill 44**, An Act to amend the General and Vocational Colleges Act with respect to governance (Order of reference given on 24 February 2011).

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 130**, An Act to abolish the Ministère des Services gouvernementaux and the Société québécoise de récupération et de recyclage and to implement the Government's 2010-2014 Action Plan to Reduce and Control Expenditures by abolishing or restructuring certain bodies and certain funds (Order of reference given on 24 February 2011).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 94**, An Act to establish guidelines governing accommodation requests within the Administration and certain institutions (Order of reference given on 24 February 2011).
- **Bill 119**, An Act respecting the election process (Order of reference given on 24 February 2011).
- **Bill 120**, An Act respecting political party leadership campaigns (Order of reference given on 24 February 2011).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 127**, An Act to improve the management of the health and social services network (Order of reference given on 24 February 2011).

Statutory Order

- Examination of the 2005-2006 annual reports of the following health and social services agencies : Montréal, Laval, Lanaudière (deferred 24 February 2011).
- Examination of the 2006-2007 annual reports of the following health and social services agencies : Montréal, Laval, Lanaudière, Laurentides, Montérégie (deferred 24 February 2011).
- Examination of the 2007-2008 annual reports of the following health and social services agencies : Montréal, Laval, Lanaudière, Laurentides, Montérégie (deferred 24 February 2011).

- Examination of the 2008-2009 annual reports of the following health and social services agencies : Chaudière-Appalaches, Lanaudière, Montréal, Baie-James, Laval, Montérégie, Outaouais, Bas-Saint-Laurent, Mauricie et Centre-du-Québec (deferred 24 February 2011); Estrie, Laurentides (deferred 15 March 2011).
- Examination of the 2008-2009 annual report of the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred 24 February 2011).
- Examination of the 2009-2010 annual report of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James (deferred 24 February 2011).
- Examination of the 2009-2010 annual reports of the following health and social services agencies : Lanaudière, Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Laval, Laurentides, Mauricie et Centre-du-Québec, Montérégie, Montréal, Outaouais, Saguenay-Lac-Saint-Jean (deferred 24 February 2011).
- Examination of the 2009-2010 annual report of the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred 24 February 2011).

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 88**, An Act to amend the Environment Quality Act as regards residual materials management and to amend the Regulation respecting compensation for municipal services provided to recover and reclaim residual materials (Order of reference given on 24 February 2011).

SELECT COMMITTEE ON DYING WITH DIGNITY

Order of reference

General Consultation:

- Dying with dignity (Order of reference given on 24 February 2011).

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday

Part 6

NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Bills

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

(aa) An Act to allow municipalities to grant a tax credit to certain owners of residential immovables affected by a significantly higher than average increase in value – *Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy*.

(bb) Interpellation by the Member for Marie-Victorin to the Minister responsible for Canadian Intergovernmental Affairs and the Canadian Francophonie on the following subject : *The defense of Québec's interests in Ottawa*.